

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE

Decreto 23 maggio 2023, n. 267.

Delega alla dott.ssa Monica Addiego, dirigente di secondo livello dell'Amministrazione Regionale, alla sottoscrizione delle istanze di interpello di natura fiscale di interesse della Regione, da inoltrare presso la Direzione regionale delle entrate per la Valle d'Aosta.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) la dirigente regionale dott.ssa Monica Addiego, incaricata con deliberazione della Giunta regionale n. 1400 in data 24 dicembre 2020, così come modificata con deliberazione della Giunta regionale n. 1443 in data 31 dicembre 2020, è delegata alla sottoscrizione delle istanze di interpello da presentare alla Direzione regionale delle entrate per la Valle d'Aosta;
- 2) il presente atto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 23 maggio 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 282 du 24 mai 2023,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains de la Consorterie de Praz aux lieux-dits "Fontaine et Praz", dans la commune de Nus.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un éventuel écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure Forêts et sentiers;

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION

Arrêté n° 267 du 23 mai 2023,

portant délégation à Mme Monica Addiego, dirigeante régionale du deuxième niveau, à l'effet de signer les demandes de rescrit fiscal adressées à la *Direzione regionale delle entrate per la Valle d'Aosta* et présentant un intérêt pour la Région.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Mme Monica Addiego, dirigeante régionale mandatée par la délibération du Gouvernement régional n° 1400 du 24 décembre 2020, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1443 du 31 décembre 2020, est déléguée à l'effet de signer les demandes de rescrit adressées à la *Direzione regionale delle entrate per la Valle d'Aosta*.
- 2) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 23 mai 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

Decreto 24 maggio 2023, n. 282.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni della Consorteria di Praz situati in località Les Fontanes e Praz, nel comune di Nus.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nell'eventuale scortecciamento.

2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure Forêts et sentiers, sur des terrains de la Consortherie de Praz aux lieux-dits "Fontaine et Praz", dans la commune de Nus; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition de la Consortherie de Praz; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de Nus, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure Forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de Nus.

Fait à Aoste, le 24 mai 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 25 maggio 2023, n. 6.

**Emergenza Ucraina. Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza, il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'Ucraina. Rimborso spese oneri sostenuti dal comune di Quart e di Pollein. Impegno e liquidazione di spesa.**

#### IL SOGGETTO ATTUATORE

Ordinanza del Dipartimento della protezione civile n.872/2022 Decreto del Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta n.152/2022

Visto il decreto legge 25 febbraio 2022, n. 15, recante "Disposizioni urgenti sulla crisi in Ucraina";

Visto il decreto legge 28 febbraio 2022, n. 16, recante "Ulteriori misure urgenti per la crisi in Ucraina" che ha previsto, tra l'altro, all'art. 3, specifiche disposizioni per fare fronte alle eccezionali esigenze connesse all'accoglienza dei cittadini ucraini che arrivano sul territorio italiano in conseguenza del conflitto bellico in atto;

2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni della Consortheria di Praz situati in località Les Fontanes e Praz, nel comune di Nus; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione della Consortheria di Praz, la quale dovrà provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di Nus.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di Nus.

Aosta, 24 maggio 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 6 du 25 mai 2023,

**portant dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays et concernant les remboursements des frais supportés par les Communes de Quart et de Pollein, ainsi qu'engagement et liquidation de la dépense y afférente.**

#### LE RÉALISATEUR

au sens de l'ordonnance du chef du Département national de la protection civile n° 872 du 4 mars 2022 et de l'arrêté du président de la Région n° 152 du 15 mars 2022

Vu le décret-loi n° 15 du 25 février 2022 (Dispositions urgentes concernant la crise en l'Ukraine) ;

Vu le décret-loi n° 16 du 28 février 2022 (Nouvelles dispositions urgentes concernant la crise en Ukraine), prévoyant, entre autres, à son art. 3, des dispositions spéciales visant à permettre de faire face aux exigences exceptionnelles découlant de l'accueil des citoyens ukrainiens arrivant sur le territoire italien à la suite du conflit armé en cours dans leur pays ;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 febbraio 2022 con la quale è stato dichiarato, fino al 31 dicembre 2022, lo stato di emergenza in relazione all'esigenza di assicurare soccorso e assistenza alla popolazione ucraina sul territorio nazionale in conseguenza della grave crisi internazionale in atto;

Vista l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 872 del 4 marzo 2022, recante "Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'Ucraina" ed in particolare:

- l'articolo 1, comma 1 e 2 secondo cui il Dipartimento della protezione civile assicura il coordinamento del concorso delle componenti e strutture operative del Servizio nazionale della protezione civile nelle attività di soccorso ed assistenza alla popolazione proveniente dall'Ucraina a seguito degli accadimenti in atto anche avvalendosi, nell'ambito dei propri territori, delle Regioni e delle Province autonome di Trento e di Bolzano;
- l'articolo 2 che dispone che i Presidenti della Regioni, nominati Commissari delegati, provvedono a coordinare l'organizzazione dei rispettivi sistemi territoriali di protezione civile negli interventi e nelle attività di soccorso ed assistenza alla popolazione provenienti dall'Ucraina in relazione:
  - a) alla definizione logistica per il trasporto di persone, anche mediante idonei mezzi speciali ove necessario in considerazione delle condizioni personali rilevate, limitatamente al territorio di competenza e qualora le Regioni e Province Autonome ne siano provviste;
  - b) alle soluzioni urgenti di alloggiamento ed assistenza temporanea provvedendo in sussidiarietà nelle more dell'individuazione di accoglienza o per persone in transito da parte delle Prefetture – Uffici territoriali del Governo, nel quadro del piano di distribuzione nazionale;
  - c) all'assistenza sanitaria;
- l'articolo 4 che prevede:
  - l'individuazione, da parte dei Commissari Delegati di "uno o più Soggetti Attuatori, in relazione ai rispettivi ambiti territoriali e a specifiche aree di coordinamento";
  - l'apertura di apposite contabilità speciali intestate a ciascun Commissario Delegato o ad uno dei Soggetti attuatori da lui individuato;

Visto il decreto del Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 152 del 15 marzo 2022 recante la nomina quale Soggetto Attuatore del Coordinatore del Dipartimento della protezione civile e dei vigili dal fuoco della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Richiamata la nota del Capo del Dipartimento della pro-

Vu la délibération du Conseil des ministres du 28 février 2022 déclarant l'état d'urgence du fait de la nécessité d'assurer, sur le territoire national, le secours et l'assistance à la population de l'Ukraine, en raison de la grave crise internationale en cours, et ce, jusqu'au 31 décembre 2022 ;

Vu l'ordonnance du chef du Département national de la protection civile (OCDPC) n° 872 du 4 mars 2022 (Dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays) et notamment :

- le premier et le deuxième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, au sens desquels le Département national de la protection civile assure la coordination des éléments et des structures opérationnelles du Service national de la protection civile engagés dans les activités de secours et d'assistance à la population provenant de l'Ukraine du fait des événements en cours dans ce pays, s'il y a lieu en faisant appel, sur les territoires respectifs, aux Régions et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano ;
- son art. 2, au sens duquel les présidents des Régions, en tant que commissaires délégués, sont chargés de coordonner la participation du système régional de protection civile aux actions de secours et d'assistance à la population provenant de l'Ukraine, en vue notamment :
  - a) De définir la logistique pour le transport de personnes, éventuellement par des véhicules spéciaux appartenant aux Régions, lorsque cela est jugé nécessaire du fait des conditions personnelles des intéressés et limitativement au territoire relevant de celles-ci ;
  - b) De trouver des solutions urgentes en matière de logement et d'assistance temporaires, en agissant à titre subsidiaire, tant que les bureaux territoriaux du Gouvernement (Préfectures) n'auront pas mis au point des mesures d'aide aux personnes de passage ou des mesures d'accueil, dans le cadre du plan national de répartition des réfugiés ;
  - c) D'assurer l'assistance sanitaire aux personnes concernées ;
- son art. 4, au sens duquel :
  - les commissaires délégués désignent un ou plusieurs réalisateurs, en fonction du territoire de leur ressort et des zones de coordination ;
  - un compte spécial est ouvert au nom soit de chaque commissaire délégué, soit d'un réalisateur désigné par celui-ci ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 152 du 15 mars 2022 relatif à la désignation du coordinateur du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers de la Région autonome Vallée d'Aoste en tant que réalisateur ;

Rappelant la lettre du chef du Département de la protection

tezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, prot.n.18056 in data 28 aprile 2022, con cui venivano date le prime indicazioni in ordine alle tipologie di spesa ritenute ammissibili ai fini del rimborso a valere sulle risorse emergenziali stanziata dalle sopra citate ordinanze di protezione civile;

Richiamata la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, prot. n. 36710 in data 8 agosto 2022, con cui venivano date indicazioni sulle procedure di rendicontazione e rimborso delle spese sostenute dalla Regione e dagli altri Enti territoriali per il superamento della situazione emergenziale;

Vista la propria nota prot.n. 4256 in data 26 agosto 2022 con cui si trasmettevano, per il tramite del Consorzio degli Enti Locali della Valle d'Aosta, a tutti i Comuni della Regione Autonoma Valle d'Aosta le indicazioni per il riconoscimento delle spese sostenute per il superamento della situazione emergenziale in atto;

Viste le rendicontazioni di spesa trasmesse dai seguenti Enti locali:

- Comune di Quart (rendicontazione trasmessa con nota prot.n.4283 in data 29/03/2023): euro 2.663,99;
- Comune di Pollein (rendicontazione trasmessa con nota prot.n.2096 in data 17/03/2023): euro 1.165,06;

Atteso che le rendicontazioni sopra elencate sono state trasmesse per il controllo preventivo, con nota prot.n.18 in data 18 aprile 2023, ai competenti uffici del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei ministri;

Vista la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, prot. n. 25825 in data 23 maggio 2023, con cui all'esame dei predetti rendiconti, si dichiarava l'ammissibilità delle spese rendicontate;

Ritenuto pertanto di poter procedere all'approvazione e alla liquidazione dei rimborsi delle spese sopra elencate sostenute dai Comuni di Quart e di Pollein, per un importo complessivo pari ad euro 3.829,05;

ordina

Art. 1 di approvare l'erogazione del rimborso delle spese sostenute per l'accoglienza, il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'Ucraina, come riportato nell'allegato alla presente ordinanza, sostenute da parte delle sotto elencate Amministrazioni/Enti, per un importo complessivo pari ad euro 3.829,05:

- Comune di Quart – con sede in Via Roma 1 – 11020 Quart (AO) – codice fiscale e partita IVA 00102200078, per un importo complessivo pari ad euro 2.663,99;

civile de la Présidence du Conseil des ministres du 28 avril 2022, réf. n° 18056, concernant les premières indications relatives aux types de dépenses éligibles aux fins du remboursement à valoir sur les ressources d'urgence allouées par l'ordonnance susmentionnée ;

Rappelant la lettre du chef du Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres du 8 août 2022, réf. n° 36710, concernant les indications relatives aux procédures de présentation des comptes rendus des dépenses que la Région et les autres organismes territoriaux ont supportées pour faire face à la situation d'urgence en cause, ainsi qu'aux procédures de remboursement desdites dépenses ;

Vu la lettre du réalisateur du 26 août 2022, réf. n° 4256, relative à la transmission, par l'intermédiaire du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, à toutes les Communes valdôtaines des indications sur l'éligibilité des dépenses qu'elles ont supportées pour faire face à la situation d'urgence en question ;

Vu les comptes rendus présentés par :

- la Commune de Quart (lettre du 29 mars 2023, réf. n° 4283), faisant état d'un montant global de dépense de 2 663,99 euros ;
- la Commune de Pollein (lettre du 17 mars 2023, réf. n° 2096), faisant état d'un montant global de dépense de 165,06 euros ;

Considérant que la documentation relative aux dépenses ci-dessus a été transmise, à des fins de contrôle, aux bureaux compétents du Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres par la lettre du 18 avril 2023, réf. n° 18 ;

Vu la lettre du chef dudit département du 23 mai 2023, réf. n° 25825, communiquant, à la suite de l'examen de la documentation en cause, l'éligibilité des dépenses indiquées dans celle-ci ;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à l'approbation et à la liquidation des remboursements des dépenses indiquées ci-dessus et supportées par les Communes de Quart et de Pollein, pour un montant global se chiffrant à 3 829,05 euros,

ordonne

Art. 1<sup>er</sup> Il est approuvé le versement des remboursements des dépenses supportées par les collectivités indiquées ci-après pour l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays, comme il appert de l'annexe de la présente ordonnance, pour un montant global de 3 829,05 euros, à savoir :

- Commune de Quart (adresse : 1, rue de Rome – 11020 Quart – code fiscal et numéro d'immatriculation IVA : 00102200078), pour un montant global de 2 663,99 euros ;

- Comune di Pollein – sede in Località Capoluogo 1 – 11020 Pollein – codice fiscale e partita IVA 00101870079, per un importo complessivo pari ad euro 1.165,06;

Art. 2 di impegnare e liquidare la somma complessiva di euro 3.829,05, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6351 presso la Banca d'Italia, intestata a "CO.DPC R. V. AOSTA S.A. O.872-22";

Art. 3 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari e di emergenza e sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 25 maggio 2023

Il Soggetto attuatore  
Pio PORRETTA

**Decreto 22 maggio 2023, n. 611.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Saint-Nicolas – C.F.: 80007530076 degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione muro di sostegno in località Gerbore, in Comune di Saint-Nicolas.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1°. è pronunciata, a favore del Comune di Saint-Nicolas – C.F.: 80007530076, l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di Saint-Nicolas, necessari alla costruzione di un muro di sostegno in località Gerbore, di proprietà della ditte sottoriportate:

COMUNE DI SAINT-NICOLAS

1. GLAREY Laura Grazia Maria - omissis - proprietà per 1/1  
Fig. 21 n. 212 di mq. 152 – Zona "Eg22" – Catasto terreni  
Fig. 21 n. 214 di mq. 94 – Zona "Eg22" – Catasto terreni  
Indennità: € 132,07
2. FAVRE Alessia - omissis - proprietà per 1/1  
Fig. 21 n. 216 di mq. 85 – Zona "Eg22" – Catasto terreni  
Indennità: € 45,63

2°. ai sensi dell'art. 19 – comma 3 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

- Commune de Pollein (adresse : 1, Chef-lieu – 11020 Pollein – code fiscal et numéro d'immatriculation IVA : 00101870079), pour un montant global de 1 165,06 euros.

Art. 2 La somme globale de 3 829,05 euros est engagée et liquidée, à valoir sur les ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6351 ouvert au nom de *CO.DPC R. V. AOSTA – S.A. O. 872-22* auprès de *Banca d'Italia*.

Art. 3 La présente ordonnance est publiée sur le site de la Région à l'adresse <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, à la page *Interventi straordinari e di emergenza*, au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, ainsi qu'au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 25 mai 2023.

Le réalisateur,  
Pio PORRETTA

**Acte n° 611 du 22 mai 2023,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de Saint-Nicolas (code fiscal 80007530076), des biens immeubles nécessaires à la construction d'un mur de soutènement à Gerbore, sur le territoire de ladite Commune.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION  
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Les biens immeubles situés sur le territoire de la Commune de Saint-Nicolas, nécessaires à la construction d'un mur de soutènement à Gerbore, et indiqués ci-après, avec les données nominatives de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de ladite Commune (code fiscal 80007530076) :

COMMUNE DE SAINT-NICOLAS

2. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n°



- 3°. il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, alle ditte proprietarie dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili;
- 4°. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione comunale;
- 5°. adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 6°. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 22 maggio 2023

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

**Decreto 22 maggio 2023, n. 612.**

**Pronuncia di asservimento coattivo a favore della Deval s.p.a. dei terreni necessari ai lavori di posa di cavi elettrici sotterranei a 15 KV tra le cabine elettriche “Tourlin” e “Grand Grimod Inferiore” e tra le cabine elettriche “Innevamento” e “Couis 1” nei Comuni di Aymavilles, Jovençan e Gressan e contestuale determinazione dell'indennità di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1°) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della Deval s.p.a., con sede ad Aosta via Clavalité, 8 c.f.: 01013210073, l'asservimento coattivo dei terreni necessari ai lavori di posa di cavi elettrici sotterranei a 15 KV tra le cabine elettriche “Tourlin” e “Grand Grimod Inferiore” e tra le cabine elettriche “Innevamento” e “Couis 1” nei Comuni di Aymavilles, Jovençan e Gressan, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

3. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.
4. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de la Commune de Saint- Nicolas.
5. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur l'indemnité y afférente.
6. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 22 mai 2023.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

**Acte n° 612 du 22 mai 2023,**

**portant constitution d'une servitude légale au profit de Deval SpA sur les terrains nécessaires aux travaux de pose de câbles souterrains de 15 kV reliant les postes dénommés Tourlin et Grand-Grimod Inferiore et les postes dénommés Innevamento et Couis 1, dans les communes d'Aymavilles, de Jovençan et de Gressan, ainsi que fixation des indemnités provisoires de servitude y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION  
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), une servitude légale est constituée au profit de Deval SpA (code fiscal 01013210073), ayant son siège à Aoste, 8, rue de la Clavalité, sur les terrains indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de pose de câbles souterrains de 15 kV reliant les postes dénommés Tourlin et Grand-Grimod Inferiore et les postes dénommés Innevamento et Couis 1, dans les communes d'Aymavilles, de Jovençan et de Gressan ; les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci- après :

- 1) GONTIER Giuliano omissis  
Fg. 24 n. 150 servitù di elettrodotto interrato mq. 72 – C. Fabbricati – Aymavilles – zona Ba27  
Fg. 24 n. 180 servitù di elettrodotto interrato mq. 60 – C. Terreni – Aymavilles – zona Cd1  
Indennità di asservimento non agricola: € 1.869,12
- 2) GORREX Andrea omissis  
GORREX Fulvio omissis  
GORREX Teodoro omissis  
Fg. 24 n. 55 servitù di elettrodotto interrato mq. 75 – C. Terreni – Aymavilles – zona Ba27  
Fg. 23 n. 166 servitù di elettrodotto interrato mq. 111 – C. Terreni – Aymavilles – zona Ba27  
Indennità di asservimento non agricola: € 2.633,76
- 3) EMPEREUR Antonella omissis  
EMPEREUR Daniele omissis  
Fg. 23 n. 116 servitù di elettrodotto interrato mq. 51 – C. Terreni – Aymavilles – zona Ec28  
Indennità di asservimento: € 19,13
- 4) EMPEREUR Rosina omissis  
Fg. 23 n. 117 servitù di elettrodotto interrato mq. 156 – C. Terreni – Aymavilles – zona Ba27  
Indennità di asservimento non agricola: € 552,24
- 5) CARLIN Gilda omissis  
Fg. 23 n. 112 servitù di elettrodotto interrato mq. 60 – C. Terreni – Aymavilles – zona Ec28  
Indennità di asservimento: € 22,50
- 6) GLAVINAZ Alessio omissis  
Fg. 23 n. 156 servitù di elettrodotto interrato mq. 90 – C. Terreni – Aymavilles – zona Ec28  
Indennità di asservimento: € 33,75
- 7) BIONAZ Laurent omissis  
Fg. 23 n. 115 servitù di elettrodotto interrato mq. 111 – C. Terreni – Aymavilles – zona Ec28  
Fg. 23 n. 114 servitù di elettrodotto interrato mq. 54 – C. Terreni – Aymavilles – zona Ec28  
Fg. 23 n. 113 servitù di elettrodotto interrato mq. 120 – C. Terreni – Aymavilles – zona Ec28  
Indennità di asservimento: € 106,88
- 8) BIONAZ Claudio omissis  
LAFFRANC Gabriella omissis  
MONTROSSET Bruna Armanda omissis  
OUVRIER Albert omissis  
VOLGET Roberto omissis  
MILLIERY Edda omissis  
LAFFRANC Luigina omissis  
LAFFRANC Ilda omissis  
DESAYMONET Riccardo omissis  
DESAYMONET Elda omissis  
DESAYMONET Giuseppe omissis  
DESAYMONET Giovanni Battista omissis  
DESAYMONET Edvige omissis  
DESAYMONET Clement omissis  
DESAYMONET Benedetto omissis  
DARENSOD Angelo omissis  
DARENSOD Attilio omissis  
DARENSOD Melania omissis  
DARENSOD Stefania omissis  
CLOS Silvio Giuseppe Benedetto omissis  
CLOS Rene' Laurent omissis  
CLOS Pierre Alexandre Gaspard Antoine omissis  
CLOS Liliana omissis  
CLOS Jean Jacques Philippe Adrien omissis  
CLOS Jeannine Gabrielle Albine omissis  
CLOS Francois Emile Oscar omissis  
BIONAZ Livia omissis  
BORNEY Anna Maria omissis  
CLOS Bernardo Luigi omissis

- Fg. 11 n. 311 servitù di elettrodotto interrato mq. 159 – C. Terreni – Jovencan – zona Eb1  
Fg. 11 n. 958 servitù di elettrodotto interrato mq. 78 – C. Terreni – Jovencan – zona Eb1  
Fg. 11 n. 960 servitù di elettrodotto interrato mq. 75 – C. Terreni – Jovencan – zona Eb1  
Fg. 11 n. 957 servitù di elettrodotto interrato mq. 111 – C. Terreni – Jovencan – zona Eb1  
Fg. 11 n. 308 servitù di elettrodotto interrato mq. 48 – C. Terreni – Jovencan – zona Eb1  
Fg. 24 n. 1 servitù di elettrodotto interrato mq. 30 – C. Terreni – Gressan – zona Eh17  
Fg. 24 n. 11 servitù di elettrodotto interrato mq. 510 – C. Terreni – Gressan – zona Eh17  
Fg. 24 n. 2 servitù di elettrodotto interrato mq. 1206 – C. Terreni – Gressan – zona Ec31  
Fg. 24 n. 317 servitù di elettrodotto interrato mq. 579 – C. Terreni – Gressan – zona Eb18  
Fg. 24 n. 6 servitù di elettrodotto interrato mq. 111 – C. Terreni – Gressan – zona Eh17  
Fg. 24 n. 319 servitù di elettrodotto interrato mq. 1416 – C. Terreni – Gressan – zona Eh17  
Indennità di asservimento: € 1.621,13
- 9) DESAYMONET Alidoro omissis  
Fg. 11 n. 307 servitù di elettrodotto interrato mq. 66 – C. Terreni – Jovencan – zona Eb1  
Fg. 11 n. 461 servitù di elettrodotto interrato mq. 153 – C. Terreni – Jovencan – zona Eb1  
Indennità di asservimento: € 82,13
- 10) PERRUQUET Maurizio omissis  
PERRUQUET Rinaldo omissis  
Fg. 11 n. 306 servitù di elettrodotto interrato mq. 108 – C. Terreni – Jovencan – zona Eb1  
Indennità di asservimento: € 40,50
- 11) DARENSOD Attilio omissis  
DARENSOD Melania omissis  
DARENSOD Stefania omissis  
Fg. 11 n. 303 servitù di elettrodotto interrato mq. 72 – C. Fabbricati – Jovencan – zona Eg19  
Indennità di asservimento: € 27,00
- 12) DESAYMONET Piera omissis  
Fg. 11 n. 302 servitù di elettrodotto interrato mq. 102 – C. Terreni – Jovencan – zona Eg19  
Fg. 11 n. 344 servitù di elettrodotto interrato mq. 87 – C. Terreni – Jovencan – zona Eg21  
Fg. 11 n. 342 servitù di elettrodotto interrato mq. 39 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 85,50
- 13) TURILLE Paola Valeria omissis  
Fg. 11 n. 389 servitù di elettrodotto interrato mq. 69 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Fg. 11 n. 310 servitù di elettrodotto interrato mq. 15 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 31,50
- 14) LAFFRANC Innocenzo Grato omissis  
LAFFRANC Luciano n omissis  
LAFFRANC Nadia omissis  
TURILLE Enzo omissis  
TURILLE Germano omissis  
Fg. 11 n. 887 servitù di elettrodotto interrato mq. 441 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Fg. 11 n. 890 servitù di elettrodotto interrato mq. 660 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 412,88
- 15) DESAYMONET Luigina omissis  
Fg. 11 n. 268 servitù di elettrodotto interrato mq. 90 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Fg. 11 n. 321 servitù di elettrodotto interrato mq. 78 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 63,00
- 16) DESAYMONET Valter omissis  
DE ANTONI Claudio omissis  
Fg. 11 n. 364 servitù di elettrodotto interrato mq. 414 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 155,25
- 17) PEPPELIN Giustino omissis  
Fg. 11 n. 318 servitù di elettrodotto interrato mq. 222 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 83,25
- 18) VOLGET Roberto omissis



- Fg. 11 n. 322 servitù di elettrodotto interrato mq. 402 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 150,75
- 19) DESAYMONET Daniela omissis  
DE ANTONI Claudio omissis  
DESAYMONET Valter omissis  
VIERIN Elena omissis  
DESAYMONET Maria omissis  
VIERIN Giuseppe Pietro omissis  
VIERIN Dino omissis  
GUICHARDAZ Rosita omissis  
DESAYMONET Filomena Caterina n omissis  
Fg. 11 n. 325 servitù di elettrodotto interrato mq. 33 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 12,38
- 20) GUICHARDAZ Donata Maria Luisa omissis  
GUICHARDAZ Edvige Grazia omissis  
GUICHARDAZ Anna Elisa omissis  
Fg. 11 n. 895 servitù di elettrodotto interrato mq. 84 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 31,50
- 21) DESAYMONET Daniela omissis  
DESAYMONET Elda omissis  
DESAYMONET Luigina omissis  
Fg. 11 n. 327 servitù di elettrodotto interrato mq. 6 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 2,25
- 22) BLANC Alberto omissis  
Fg. 11 n. 328 servitù di elettrodotto interrato mq. 324 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 121,50
- 23) QUENDOZ Ettore omissis  
QUENDOZ Piero omissis  
Fg. 11 n. 391 servitù di elettrodotto interrato mq. 90 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 33,75
- 24) QUENDOZ Jean Louis omissis  
QUENDOZ Michele omissis  
Fg. 11 n. 390 servitù di elettrodotto interrato mq. 117 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 43,88
- 25) QUENDOZ Alessandro omissis  
Fg. 11 n. 445 servitù di elettrodotto interrato mq. 360 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 135,00
- 26) COQUILLARD Elsa omissis  
Fg. 11 n. 334 servitù di elettrodotto interrato mq. 195 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 73,13
- 27) PRAZ Ugo omissis  
Fg. 11 n. 409 servitù di elettrodotto interrato mq. 222 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 83,25
- 28) PEPELLIN Carla omissis  
Fg. 11 n. 365 servitù di elettrodotto interrato mq. 273 – C. Terreni – Jovencan – zona Eg20  
Fg. 11 n. 333 servitù di elettrodotto interrato mq. 96 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Fg. 11 n. 343 servitù di elettrodotto interrato mq. 153 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Fg. 11 n. 437 servitù di elettrodotto interrato mq. 132 – C. Terreni – Jovencan – zona Eg20  
Indennità di asservimento: € 245,25
- 29) LAFFRANC Innocenzo Grato omissis  
LAFFRANC Luciano omissis  
LAFFRANC Nadia omissis  
Fg. 11 n. 348 servitù di elettrodotto interrato mq. 195 – C. Terreni – Jovencan – zona Eg21

Fg. 11 n. 350 servitù di elettrodotto interrato mq. 81 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Fg. 21 n. 18 servitù di elettrodotto interrato mq. 111 – C. Terreni – Gressan – zona Ec5  
Fg. 21 n. 17 servitù di elettrodotto interrato mq. 30 – C. Terreni – Gressan – zona Ec5  
Indennità di asservimento: € 156,38

- 30) BIONAZ Elisabetta omissis  
Fg. 11 n. 424 servitù di elettrodotto interrato mq. 330 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Fg. 11 n. 349 servitù di elettrodotto interrato mq. 282 – C. Terreni – Jovencan – zona Ec1  
Indennità di asservimento: € 229,50
- 31) LAFFRANC Davide omissis  
Fg. 21 n. 197 servitù di elettrodotto interrato mq. 228 – C. Terreni – Gressan – zona Ec5  
Indennità di asservimento: € 85,50
- 32) BIONAZ Daniela omissis  
Fg. 21 n. 198 servitù di elettrodotto interrato mq. 264 – C. Terreni – Gressan – zona Ec5  
Indennità di asservimento: € 99,00
- 33) LAFFRANC Sergio omissis  
Fg. 21 n. 199 servitù di elettrodotto interrato mq. 300 – C. Terreni – Gressan – zona Ec5  
Indennità di asservimento: € 112,50
- 34) Comune di Gressan  
c.f.: 00108690074  
Fraz. Taxel 1 Gressan  
Fg. 21 n. 32 servitù di elettrodotto interrato mq. 39 – C. Terreni – Gressan – zona Ec5  
Fg. 21 n. 1143 servitù di elettrodotto interrato mq. 6015 – C. Terreni – Gressan – zona Ec5  
Fg. 23 n. 24 servitù di elettrodotto interrato mq. 654 – C. Terreni – Gressan – zona Eh17  
Fg. 23 n. 470 servitù di elettrodotto interrato mq. 780 – C. Terreni – Gressan – zona Eh17  
Fg. 23 n. 426 servitù di elettrodotto interrato mq. 12 – C. Fabbricati – Gressan – zona Eh10  
Fg. 23 n. 435 servitù di elettrodotto interrato mq. 840 – C. Terreni – Gressan – zona Eh10  
Fg. 23 n. 456 servitù di elettrodotto interrato mq. 123 – C. Terreni – Gressan – zona Eh10  
Fg. 23 n. 416 servitù di elettrodotto interrato mq. 60 – C. Terreni – Gressan – zona Eh10  
Fg. 23 n. 468 servitù di elettrodotto interrato mq. 1380 – C. Terreni – Gressan – zona Eh12  
Fg. 23 n. 464 servitù di elettrodotto interrato mq. 90 – C. Terreni – Gressan – zona Eh12  
Indennità di asservimento: € 3.747,38
- 35) Regione Autonoma Valle d'Aosta  
c.f.: 80002270074  
sede ad Aosta piazza Deffeyes, 1  
Fg. 11 n. 894 servitù di elettrodotto interrato mq. 30 – C. Terreni – Jovencan – zona E  
Fg. 21 n. 1144 servitù di elettrodotto interrato mq. 36 – C. Terreni – Gressan – zona Ec5  
Fg. 21 n. 1145 servitù di elettrodotto interrato mq. 735 – C. Terreni – Gressan – zona Ec5  
Indennità di asservimento: € 300,38
- 36) Pila S.p.a.  
c.f.: 00035130079  
sede ad Aosta Strada Ponte Suaz, 4  
Fg. 23 n. 81 servitù di elettrodotto interrato mq. 375 – C. Terreni – Gressan – zona Eh17  
Fg. 23 n. 82 servitù di elettrodotto interrato mq. 9 – C. Terreni – Gressan – zona Eh17  
Indennità di asservimento: € 144,00
- 37) Comune di Gressan  
c.f.: 00108690074  
propr. per l'area Fraz. Taxel 1 Gressan  
Pila S.p.a.  
c.f.: 00035130079  
propr. superficiaria 1/1 sede ad Aosta Strada Ponte Suaz, 4  
Fg. 23 n. 422 servitù di elettrodotto interrato mq. 6 – C. Fabbricati – Gressan – zona Eh10  
Fg. 23 n. 460 servitù di elettrodotto interrato mq. 18 – C. Terreni – Gressan – zona Eh12  
Indennità di asservimento: € 9,00

2°) La servitù imposta, meglio rappresentata nella planimetria che del presente decreto fa parte integrante,

2) La servitude en cause, figurant au plan faisant partie intégrante du présent acte et profitant à *Deval SpA*, con-

consiste in una servitù di elettrodotto interrato a 15 kV (MT) a favore della Società DEVAL s.p.a., per una larghezza di 1,50 metri per parte dall'asse linea per un totale di 3,00 metri;

- 3°) La servitù di cui al presente atto sarà inamovibile pertanto la Parte Concedente ed i suoi aventi causa non potranno avvalersi delle facoltà di cui al 4° comma dell'articolo 122 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775;
- 4°) L'asservimento coattivo imposto conferisce alla Società DEVAL s.p.a. la facoltà di:
- a) far accedere sul fondo asservito il proprio personale o chi per esso, con i mezzi d'opera e di trasporto necessari alla costruzione, all'esercizio, alla sorveglianza, alla manutenzione dell'elettrodotto stesso e di compiere i relativi lavori senza alcun preavviso, con espressa facoltà di utilizzare, ove esistenti, strade od accessi del fondo servente;
  - b) collocare, scavare, mantenere ed esercire l'elettrodotto in conformità al progetto della linea elettrica, nonché di apporre cippi segnalatori della presenza dell'elettrodotto;
  - c) deramificare od abbattere quelle piante che, ad esclusivo giudizio della società DEVAL s.p.a., possano essere di impedimento alla costruzione, al regolare esercizio e alla sicurezza dell'elettrodotto nella fascia della larghezza di metri 1,50 (cavo interrato) per ciascuna parte dell'asse della linea. Le citate piante verranno indennizzate a parte ed in un'unica corresponsione e resteranno di esclusiva proprietà della Parte Concedente. La società DEVAL s.p.a. avrà inoltre la facoltà di provvedere in futuro a mantenere sgombro il corridoio così creato senza più nulla dovere corrispondere alla Parte Concedente e suoi aventi causa.
- 5°) La Società DEVAL s.p.a. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.
- 6°) I proprietari dei fondi asserviti ed i loro aventi causa:
- potranno proseguire l'attuale coltivazione o avviarne altre, purché tali utilizzazioni dell'area non diminuiscano, o rendano più incomodo l'uso delle servitù;
  - sono obbligati ad usare la fascia asservita compatibilmente con la presenza dell'elettrodotto ed inerente servitù, impegnandosi a non eseguire nella fascia stessa opera alcuna che possa comunque ostacolare e/o diminuire il regolare esercizio della servitù di cui al presente atto, obbligandosi altresì a conformarsi ad eventuali successivi provvedimenti di legge o regolamentari che dovessero imporre limiti o vincoli all'utilizzazione dei terreni.

siste en une servitude de passage d'une ligne électrique souterraine MT de 15 kV, d'une largeur totale de trois mètres (1,5 mètre de chaque côté de l'axe médian de la ligne).

- 3) L'exercice de la servitude en question ne pourra pas être transporté dans un endroit différent. Les propriétaires et leurs ayants cause ne peuvent donc exercer les droits prévus par le quatrième alinéa de l'art. 122 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933.
- 4) En vertu de la servitude en cause, *Deval SpA* est autorisée :
- a) À faire accéder à tout moment ses personnels ou toute personne agissant pour son compte à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à la construction, à l'exploitation, à la surveillance et à l'entretien de la ligne électrique, ainsi qu'à effectuer les travaux y afférents sans préavis et à utiliser, s'ils existent, les routes ou les accès des fonds servants ;
  - b) À effectuer les fouilles nécessaires, ainsi qu'à mettre en œuvre, à maintenir et à exploiter la ligne électrique conformément au projet y afférent, ainsi qu'à apposer les bornes signalant la présence de celle-ci ;
  - c) À ébrancher ou à abattre les plantes qui, d'après sa décision sans appel, elle estime susceptibles d'entraver la mise en œuvre, l'exploitation régulière et la sécurité de la ligne électrique dans la marge de recul de 1,50 mètres de chaque côté de l'axe médian de celle-ci. Les propriétaires des fonds servants reçoivent un dédommagement, versé à part en une seule tranche, au titre des plantes susmentionnées, qui restent à leur disposition. *Deval SpA* a, par ailleurs, la faculté de maintenir la tranchée ainsi réalisée libre de végétation sans devoir verser aucun autre dédommagement aux propriétaires des fonds servants, ni à leurs ayants cause.
- 5) *Deval SpA* assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.
- 6) Les propriétaires des fonds servants et leurs ayants cause :
- peuvent continuer, ou commencer, à cultiver les terrains concernés, à condition que la culture pratiquée ne diminue l'usage ni n'entrave l'exercice de la servitude en question ;
  - s'engagent à utiliser la zone frappée de servitude de façon compatible avec la présence de la ligne électrique et avec la servitude en question, à n'aménager aucun ouvrage qui puisse diminuer l'usage et/ou entraver l'exercice de celle-ci et à respecter toute éventuelle disposition législative ou réglementaire qui imposerait des limites ou des restrictions à l'utilisation des fonds servants.

- 7°) Di ogni eventuale innovazione, costruzione o impianto ricadente nella fascia asservita, dovrà essere data preventiva comunicazione alla Società DEVAL s.p.a. e dovrà essere in ogni caso garantito, da parte dei proprietari dei fondi asserviti, il rispetto del D. Lgs. 81/2008 e s.m.i. in tema tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, il rispetto delle norme in tema di esposizione ai campi elettrici e magnetici ed in particolare della legge n. 36/2001, del D.P.C.M. 08/07/2003, del D.M. 21/03/1988 e s.m.i., nonché delle norme del Codice Civile.
- 8°) La Società DEVAL s.p.a. o da chi agisca in nome e per conto della stessa avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, sostituzioni, manutenzione ed esercizio dell'impianto e liquidarli a chi di ragione.
- 9°) Il presente Decreto viene notificato, dalla Società DEVAL s.p.a., ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità.
- 10°) Ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.
- 11°) L'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, a cura della Società DEVAL s.p.a. promotrice e beneficiaria dell'asservimento.
- 12°) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale, ente espropriante, a spese della Società DEVAL s.p.a., promotrice e beneficiaria dell'asservimento.
- 13°) Adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.
- 14°) In caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Società DEVAL s.p.a. provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l. r. 11/2004.
- 15°) Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.
- 7) Les propriétaires des fonds servants doivent informer au préalable *Deval Spa* de toute innovation, construction ou installation concernant la zone frappée de servitude et, en tout état de cause, respecter les dispositions du Code civil ainsi que les dispositions en matière de protection du bien-être et de la sécurité sur les lieux de travail visées au décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 et en matière d'exposition aux champs électriques et magnétiques visées notamment à la loi n° 36 du 22 février 2001, au décret du président du Conseil des ministres du 8 juillet 2003 et au décret ministériel du 21 mars 1988.
- 8) *Deval Spa*, ou toute personne agissant à son nom et pour son compte, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait des travaux de réparation, de modification, de remplacement, d'entretien et d'exploitation de la ligne en cause.
- 9) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié, par les soins de *Deval Spa*, aux propriétaires des fonds servants, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- 10) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 11) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement, par les soins de *Deval Spa*, promotrice et bénéficiaire de la constitution de la servitude, du procès-verbal de prise de possession des biens immeubles concernés vaut exécution du présent acte.
- 12) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de l'Administration régionale, organisme expropriant, et aux frais de *Deval Spa*, promotrice et bénéficiaire de la constitution de la servitude.
- 13) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- 14) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, *Deval Spa* pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
- 15) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Aosta, 22 maggio 2023

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

Fait à Aoste, le 22 mai 2023.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

**Decreto 23 maggio 2023 n. 613.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Châtillon degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di un nuovo impianto di tiro a volo nel Comune di Châtillon e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1°) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciato a favore del Comune di CHATILLON, con sede in via E. Chanoux, 11, C.F.: 00105450076, l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di CHATILLON, necessari ai lavori di realizzazione di un nuovo impianto di tiro a volo, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

COMUNE CENSUARIO DI CHATILLON

- 1) CHATRIAN Cinzia - omissis  
CHATRIAN Corrado - omissis  
F. 46 n. 583 (ex 184) di mq 597 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 597,00
- 2) BONJEAN Fiorenza - omissis  
BONJEAN Rita - omissis  
FOUDON Andrea - omissis  
FOUDON Marisa - omissis  
F. 46 n. 585 (ex 186) di mq 1114 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 1.114,00
- 3) ANDRIOTTA Antonio - omissis  
F. 46 n. 587 (ex 188) di mq 344 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 344,00
- 4) BONJEAN Renata - omissis  
F. 46 n. 589 (ex 190) di mq 912 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 912,00
- 5) BOCCA Luca - omissis  
F. 46 n. 591 (ex 192) di mq 1619 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 1.619,00
- 6) FANNY Clelia - omissis  
F. 46 n. 593 (ex 196) di mq 1062 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 1.062,00
- 7) PERRON Paola - omissis  
F. 46 n. 595 (ex 198) di mq 105 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
F. 46 n. 597 (ex 200) di mq 159 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 264,00

**Acte n° 613 du 23 mai 2023,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de Châtillon, des biens immeubles nécessaires à la réalisation d'une nouvelle installation de tir au vol, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION  
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune de Châtillon et nécessaires à la réalisation d'une nouvelle installation de tir au vol, sont expropriés en faveur de ladite Commune (11, rue Émile Chanoux – code fiscal 00105450076) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE CHÂTILLON

- 8) BERUTTI Laura - omissis  
CASSANI Pietro Eugenio - omissis  
CASSANI Sergio - omissis  
FAGNANI Patrizia - omissis  
F. 46 n. 599 (ex 219) di mq 999 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 999,00
- 9) FRUTAZ Maria Brigida - omissis  
F. 46 n. 601 (ex 220) di mq 632 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 632,00
- 10) QUEY Adele Fu Luigi - omissis  
RONCALLI Carlo Fu Eugenia - omissis  
RONCALLI Pierina - omissis  
F. 46 n. 603 (ex 227) di mq 76 - Zona Eh01 - Catasto Terreni  
Indennità: euro 76,00

- 2°) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
- 3°) in caso di accettazione o non accettazione delle indennità sarà cura del beneficiario dell'espropriazione (Comune di CHATILLON) provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito delle indennità stesse, ai sensi degli articoli 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015, riconoscendo le maggiorazioni dovute e applicando il regime fiscale di cui all'art. 35 del D.P.R. 327/2001, nei casi previsti dalla normativa vigente;
- 4°) ai sensi dell'art. 19 – comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 5°) l'esecuzione del Decreto di esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso, in quanto l'immissione in possesso nelle aree è già avvenuta in data 29/03/2023;
- 6°) il presente provvedimento è registrato, trascritto e volturato in termini di urgenza presso i competenti uffici, a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione espropriante (Comune di CHATILLON);
- 7°) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 23 maggio 2023

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

ASSESSORATO SANITÀ SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 25 maggio 2023, n. 3067.

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune de Châtillon, bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité, en cas d'acceptation, en appliquant les majorations dues et le régime fiscal visé à l'art. 35 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 dans les cas prévus par la réglementation en vigueur, soit à sa consignation, en cas de refus.
4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
5. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci, la prise de possession des biens expropriés ayant déjà eu lieu le 29 mars 2023.
6. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de la Commune de Châtillon.
7. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 23 mai 2023.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 3067 du 25 mai 2023,



**Pubblicazione del Ruolo nominativo regionale del personale a tempo indeterminato del Servizio Sanitario Nazionale riferito all'Azienda USL della Valle d'Aosta: situazione al 31 dicembre 2022.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ASSISTENZA TERRITORIALE, FORMAZIONE  
E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO

Omissis

decide

1. di provvedere, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 4258, in data 17 novembre 2003, alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e sul sito istituzionale [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) del ruolo nominativo regionale del personale a tempo indeterminato del Servizio Sanitario Regionale riferito all'Azienda USL della Valle d'Aosta - situazione al 31 dicembre 2022 - allegato al presente provvedimento, di cui costituisce parte integrante e sostanziale, e di attribuire al suddetto ruolo valore meramente ricognitivo, conoscitivo e statistico.
2. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'Estensore  
Daniela CHENEY

Il Dirigente  
Claudio PERRATONE

N.d.R.: L'omesso allegato è disponibile presso il sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta al seguente indirizzo: [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli_i.asp)

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 15 maggio 2023, n. 519.**

**Approvazione del piano operativo regionale concernente la Missione 6 Salute Componente 1 - Investimento 1.2: Casa come primo luogo di cura e telemedicina Subinvestimento 1.2.1 - Assistenza domiciliare a valere sul Piano Nazionale Ripresa e Resilienza (PNRR). Prenotazione di spesa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il Piano Operativo Piano Operativo regionale Missione 6 Salute Componente 1 - Investimento 1.2: Case casa come primo luogo di cura e telemedicina Subinvestimento 1.2.1 - Assistenza domiciliare, a valere

**portant publication de la liste nominative des personnels du Service sanitaire régional titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au 31 décembre 2022.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ASSISTANCE TERRITORIALE, FORMATION  
ET GESTION DU PERSONNEL SANITAIRE »

Omissis

décide

1. Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4258 du 17 novembre 2003, la liste nominative des personnels du Service sanitaire régional titulaires d'un emploi sous contrat à durée indéterminée dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste au 31 décembre 2022 est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site institutionnel [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) telle qu'elle figure à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle du présent acte. La liste susmentionnée est uniquement valable à des fins informatives et statistiques.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Daniela CHENEY

Le dirigeant,  
Claudio PERRATONE

NDR : L'annexe en cause est publiée sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'adresse [http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/sanita/personale/ruoli_i.asp).

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 519 du 15 mai 2023,**

**portant approbation du plan opérationnel régional relatif à la mission 6 (Santé), composante 1, investissement 1.2 (Le domicile, premier lieu de soins, et la télémedecine), sous-investissement 1.2.1 (Aide à domicile), à valoir sur le Plan national de relance et de résilience (PNRR), ainsi que réservation des crédits nécessaires.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le plan opérationnel régional relatif à la mission 6 (Santé), composante 1, investissement 1.2 (Le domicile, premier lieu de soins, et la télémedecine), sous-investissement 1.2.1 (Aide à domicile), à valoir sur le Plan na-

sul Piano nazionale ripresa e resilienza (PNRR), allegato alla presente deliberazione, per formarne parte integrante e sostanziale;

2. di approvare la spesa di euro 9.332.810,00, concernente le annualità dal 2023 al 2026 e di prenotare la spesa di euro 7.446.036,5, per le annualità dal 2023 al 2025, stanziata per le attività di cui alla presente deliberazione sull'istituendo capitolo U0027086 "Trasferimenti correnti all'Azienda USL della Valle d'Aosta, su fondi assegnati dallo Stato, a valere sul Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), per l'attuazione dell'intervento "Casa come primo luogo di cura Assistenza domiciliare" (Missione 6 - Componente 1 - Investimento 1.2.1 - Assistenza domiciliare - CUP F51H23000020001) del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2023/2025, che presenterà la necessaria disponibilità nel modo seguente:

per l'esercizio 2023, euro 1.220.212,00;  
per l'esercizio 2024, euro 2.633.049,50;  
per l'esercizio 2025, euro 3.592.775,00

e di dare atto che per la somma di euro 1.886.773,50 per l'anno 2026 sarà previsto apposito stanziamento per la relativa copertura sul rispettivo capitolo del futuro bilancio annuale;

3. di dare atto che le risorse da destinare alla copertura della spesa di cui sopra sono stanziata al capitolo E0022941 "Trasferimenti correnti per il finanziamento dell'intervento "Casa come primo luogo di cura" a valere sul piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR - Missione 6 - Componente 1 - Investimento 1.2.1 - Assistenza domiciliare - CUP F51H23000020001)" per l'importo di euro 9.332.810,00 e che con successivo provvedimento il dirigente competente provvederà all'accertamento dell'entrata;
4. di notificare la presente deliberazione all'Azienda USL della Valle d'Aosta per gli adempimenti di competenza;
5. di trasmettere la presente deliberazione al Ministero della salute e all'Unità di Missione PNRR presso il Ministero della salute;
6. di disporre che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato: omissis

---

#### Deliberazione 5 giugno 2023, n. 634.

**Approvazione dello schema di avviso pubblico recante i criteri di selezione e le modalità per la presentazione delle candidature a direttore generale dell'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

tional de relance et de résilience (PNRR), est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

2. La dépense de 9 332 810 euros au titre des années de 2023 à 2026 est approuvée ; la dépense de 7 446 036,50 euros est réservée, pour les années de 2023 à 2025 et aux fins du financement des actions prévues par la présente délibération, sur le nouveau chapitre U0027086 (Virement de crédits ordinaires à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dérivant de fonds alloués par l'État, à valoir sur le Plan national de relance et de résilience - PNRR, pour la réalisation de l'action « Le domicile, premier lieu de soins, et l'aide à domicile », dans le cadre de la mission 6, composante 1, investissement 1.2.1 « Aide à domicile » - CUP F51H23000020001) du budget de gestion 2023/2025 de la Région, comme suit :

1 220 212 euros pour 2023 ;  
2 633 049,50 euros pour 2024 ;  
3 592 775 euros pour 2025.

La somme de 1 886 773, 50 euros relative à 2026 sera couverte par des crédits inscrits au chapitre prévu à cet effet au budget annuel y afférent.

3. Les crédits nécessaires à couvrir la dépense en cause sont inscrits au chapitre E0022941 (Virement de crédits ordinaires pour le financement de l'action « Le domicile, premier lieu de soins », à valoir sur le Plan national de relance et de résilience - PNRR, mission 6, composante 1, investissement 1.2.1 « Aide à domicile » - CUP F51H23000020001), pour un montant de 9 332 810 euros ; la constatation de la recette y afférente fera l'objet d'un acte ultérieur du dirigeant compétent.
4. La présente délibération est notifiée à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.
5. La présente délibération est transmise au Ministère de la santé et à l'Unité de mission PNRR concernée, auprès dudit ministère.
6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

---

#### Délibération n° 634 du 5 juin 2023,

**portant approbation du schéma d'avis relatif aux modalités de présentation des candidatures au mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo et aux critères de sélection des candidats.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

1. di approvare l'allegato schema di avviso pubblico contenente i criteri di selezione e le modalità per la presentazione delle candidature a Direttore Generale dell'Office régional du tourisme – Ufficio regionale del turismo, che fa parte integrante della presente deliberazione;
2. di stabilire che il predetto avviso sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, nonché sull'albo notiziario della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
3. di dare atto che, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 7, comma 5 della l.r. 9/2009, il Direttore Amministrativo sostituirà il Direttore Generale sino alla nomina del nuovo dirigente apicale;
4. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale, in quanto all'erogazione del trattamento economico del Direttore Generale provvede l'Office régional du tourisme - Ufficio regionale del turismo nell'ambito del proprio bilancio.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 634 del 5 giugno 2023

SCHEMA DI AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER TITOLI PER IL CONFERIMENTO DELL'INCARICO DI DIRETTORE GENERALE DELL'OFFICE REGIONAL DU TOURISME - UFFICIO REGIONALE DEL TURISMO DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA/VALLÉE D'AOSTE.

Articolo 1 - Oggetto della selezione

1. La Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste indice una selezione pubblica per titoli per l'affidamento dell'incarico di Direttore generale dell'Office régional du tourisme – Ufficio regionale del turismo, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 9 (Nuove disposizioni in materia di organizzazione dei servizi di informazione, accoglienza ed assistenza turistica ed istituzione dell'Office régional du tourisme – Ufficio regionale del turismo).
2. Il rapporto di lavoro del Direttore generale è a tempo pieno ed esclusivo, regolato da contratto di lavoro di diritto privato nel quale sono disciplinati la durata, non superiore a cinque anni, e comunque non oltre il conseguimento del limite di età o dell'anzianità contributiva massima per il collocamento d'ufficio a riposo dell'interessato, ai sensi della normativa vigente in materia previdenziale, i casi di risoluzione anticipata, le modalità ed i criteri di valutazione dell'attività svolta, nonché il trattamento economico, onnicomprensivo, determinato dalla Giunta regionale con la deliberazione di nomina nel rispetto delle disposizioni di cui all'Accordo del Testo unico delle disposizioni contrattuali di primo livello relative alla dirigenza del comparto unico della Regione Valle d'Aosta.

délibère

1. Le schéma d'avis relatif aux modalités de présentation des candidatures au mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme – *Ufficio regionale del turismo* et aux critères de sélection des candidats est approuvé tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération.
2. L'avis en cause est publié, par extrait, au Bulletin officiel et au tableau d'affichage de la Région.
3. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 9 du 26 mai 2009, le directeur administratif remplace le directeur général, dans l'attente de la nomination de celui-ci.
4. La présente délibération n'entraîne aucune dépense directe à la charge du budget de la Région, étant donné que le traitement du directeur général de l'Office régional du tourisme est couvert par les crédits inscrits au budget de ce dernier.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 634 du 5 juin 2023

AVIS DE SÉLECTION EXTERNE, SUR TITRES, EN VUE DE L'ATTRIBUTION DU MANDAT DE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME – UFFICIO REGIONALE DEL TURISMO DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Art. 1<sup>er</sup> - Objet de la sélection

1. La Région autonome Vallée d'Aoste lance une sélection externe, sur titres, en vue de l'attribution du mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme, au sens de l'art. 7 de la loi régionale n° 9 du 26 mai 2009 (Nouvelles dispositions en matière d'organisation des services d'information, d'accueil et d'assistance touristiques et institution de l'« Office régional du tourisme – Ufficio regionale del turismo »).
2. Le rapport de travail du directeur général est régi par un contrat de travail de droit privé à plein temps avec clause d'exclusivité, qui précise la durée du mandat (cinq ans au maximum ou, en tout état de cause, au plus tard jusqu'à date à laquelle l'intéressé atteint le plafond d'âge ou d'ancienneté de cotisation prévu pour la mise à la retraite d'office, au sens de la législation en vigueur en matière de cotisations), les cas de résiliation anticipée, les modalités et les critères d'évaluation de l'activité exercée, ainsi que le traitement global, dont le montant est établi par la délibération du Gouvernement régional portant nomination du directeur en cause dans le respect des dispositions du texte unique des dispositions contractuelles concernant les dirigeants du premier niveau des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

3. In virtù dell'esclusività del rapporto, l'incarico di Direttore generale è incompatibile con lo svolgimento di altra attività lavorativa, autonoma o dipendente. Il conferimento dell'incarico è subordinato alla sospensione, per la durata dell'incarico, dello svolgimento di prestazioni lavorative derivanti da rapporti di impiego precedentemente assunti o dello svolgimento di prestazioni professionali. Per i lavoratori dipendenti, l'incompatibilità si intende rimossa con il collocamento in aspettativa, senza retribuzione, in conformità a quanto previsto dai rispettivi contratti collettivi di lavoro.
4. Ai sensi di quanto previsto dal comma 2 dell'art. 7 della l.r. 9/2009, l'incarico di Direttore generale è incompatibile con la titolarità di cariche pubbliche elettive ed è rinnovabile alla scadenza.

#### Articolo 2 - Ruolo e responsabilità

1. Il Direttore generale è il legale rappresentante dell'Office régional e ne assicura il funzionamento e la gestione tecnica, amministrativa e contabile, della quale è responsabile. In particolare, il Direttore generale:
  - a) adotta i regolamenti interni di organizzazione, di funzionamento e di contabilità dell'Office régional, nel rispetto della normativa vigente ed in conformità a quanto stabilito dalla l.r. 9/2009;
  - b) propone la determinazione della dotazione organica dell'Office régional all'approvazione della Giunta regionale per il tramite dell'assessorato competente;
  - c) adotta il bilancio di previsione annuale, il conto consuntivo e le relative relazioni illustrative, nonché le successive variazioni di bilancio, trasmettendoli, per l'approvazione, alla Giunta regionale per il tramite dell'assessorato competente;
  - d) predispone, in collaborazione con l'assessorato competente, e propone alla Giunta regionale, per il tramite del medesimo assessorato, il piano operativo annuale di cui all'articolo 2, comma 4, della l.r. 9/2009, entro il 15 ottobre di ogni anno;
  - e) cura i rapporti con la Regione e con i soggetti, pubblici e privati, operanti in ambito turistico;
  - f) stipula i contratti collettivi di lavoro decentrati, previa autorizzazione da parte della Giunta regionale alla quale trasmette, per il tramite dell'assessorato competente, il testo concordato con le organizzazioni sindacali.

Inoltre, il Direttore generale può nominare, previo avviso pubblico e procedura comparativa svolta da apposita commissione nominata dall'Office régional, un direttore amministrativo, con oneri a carico del bilancio del medesimo Office régional, avente i requisiti di cui all'articolo 22 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22.

3. En vertu de la clause d'exclusivité qui caractérise le contrat de travail, le mandat de directeur général est incompatible avec toute autre relation de travail, salarié ou non. L'attribution du mandat est subordonnée à la suspension, pendant la durée de celui-ci, de l'exercice de prestations professionnelles, que ce soit dans le cadre d'un contrat de travail ou non. En cas de travail salarié, l'incompatibilité cesse d'exister avec la mise en disponibilité sans solde de l'intéressé, conformément aux dispositions de la convention de travail y afférente.
4. Au sens des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 9/2009, le mandat de directeur général est incompatible avec l'exercice de fonctions publiques électives et peut être reconduit à son expiration.

#### Art. 2 - Fonctions et responsabilités

1. Le directeur général est le représentant légal de l'Office régional du tourisme, en assure le fonctionnement et veille à la gestion technique, administrative et comptable, dont il est responsable. Il appartient notamment au directeur général :
  - a) D'adopter les règlements intérieurs relatifs à l'organisation, au fonctionnement et à la comptabilité de l'Office régional du tourisme, dans le respect de la réglementation en vigueur et conformément aux dispositions de la LR n° 9/2009 ;
  - b) De soumettre l'organigramme de l'Office régional du tourisme au Gouvernement régional, par l'intermédiaire de l'assessorat compétent ;
  - c) D'adopter le budget annuel, les comptes et les rapports illustratifs y afférents, ainsi que les rectifications du budget, qu'il doit soumettre au Gouvernement régional, par l'intermédiaire de l'assessorat compétent ;
  - d) De rédiger, en collaboration avec l'assessorat compétent, et proposer au Gouvernement régional, par l'intermédiaire dudit assessorat, le plan opérationnel annuel visé au quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 9/2009, et ce, au plus tard le 15 octobre de chaque année ;
  - e) D'entretenir les relations avec la Région et avec les acteurs publics et privés qui œuvrent dans le secteur du tourisme ;
  - f) De passer les conventions collectives de travail décentralisées, sur autorisation du Gouvernement régional, auquel il transmet, par l'intermédiaire de l'assessorat compétent, le texte établi de concert avec les organisations syndicales.

Par ailleurs, le directeur général peut nommer, sur la base d'un appel à candidature et d'une procédure comparative effectuée par un jury nommé à cet effet par l'Office un directeur administratif répondant aux conditions visées à l'art. 22 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, les dépenses y afférentes étant imputées au budget dudit Office.

### Articolo 3 - Requisiti generali di ammissione

I soggetti interessati devono possedere i seguenti requisiti di ordine generale:

- a) cittadinanza italiana;
- b) godimento dei diritti civili e politici;
- c) non essere collocati in quiescenza e non aver raggiunto il limite ordinamentale per il collocamento a riposo per raggiunti limiti di età;
- d) non essere stati destituiti o dispensati ovvero licenziati dall'impiego, per motivi disciplinari o per aver conseguito l'impiego stesso mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabili, da una Pubblica Amministrazione;
- e) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
- f) insussistenza di cause di inconferibilità, anche per condanne non definitive, o incompatibilità di incarichi ai sensi del d.lgs. 39/2013;
- g) non avere riportato condanne penali passate in giudicato, né avere procedimenti penali in corso che impediscano, ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione del rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione.

### Articolo 4 - Requisiti specifici di ammissione

1. Possono partecipare alla selezione:

- a) dirigenti appartenenti alla qualifica unica dirigenziale dell'Amministrazione regionale o di altri enti del comparto unico regionale, con un'anzianità di almeno tre anni nella qualifica dirigenziale, oppure;
- b) soggetti con un'esperienza professionale almeno quinquennale, maturata nel decennio antecedente in aziende o enti, pubblici o privati, con contratto di lavoro dirigenziale, oppure;
- c) liberi professionisti con almeno cinque anni di comprovato esercizio di attività libero professionale, maturato nel decennio antecedente, con iscrizione all'albo ove prevista dei relativi ordini professionali.

2. I candidati devono essere in possesso di una delle seguenti lauree magistrali: scienze dell'economia (LM-56), scienze economico-aziendali (LM-77), finanza (LM-16), giurisprudenza (LMG/01), progettazione e gestione dei sistemi turistici (LM-49), scienze delle pubbliche amministrazioni (LM-63), scienze della politica (LM-62), scienze della comunicazione pubblica, d'impresa e pubblicità (LM-59);

### Art. 3 - Conditions générales requises

Tout candidat doit remplir les conditions générales ci-après :

- a) Être citoyen italien ;
- b) Jouir de ses droits politiques ;
- c) Ne pas être à la retraite, à quelque titre que ce soit, ni avoir atteint la limite d'âge supérieure nécessaire aux fins du départ à la retraite ;
- d) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié par une administration publique pour motif disciplinaire ou pour avoir obtenu ses fonctions au moyen de pièces fausses ou entachées d'irrégularité absolue ;
- e) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
- f) Ne se trouver dans aucun des cas d'interdiction, du fait, entre autres, d'une condamnation non définitive, ou des cas d'incompatibilité prévus par le décret législatif n° 39 du 8 avril 2013 ;
- g) Ne pas avoir subi de condamnation pénale passée en force de chose jugée ni avoir des actions pénales en cours interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.

### Art. 4 - Conditions spéciales requises

1. Peuvent faire acte de candidature :

- a) Les dirigeants qui relèvent de la catégorie unique de direction de la Région et des autres collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et justifient d'une ancienneté d'au moins trois ans dans leur emploi ;
- b) Les personnes qui justifient d'une expérience d'au moins cinq ans, acquise au cours des dix dernières années, dans un emploi de direction au sein d'agences ou d'organismes publics ou privés ;
- c) Les professionnels qui ont exercé en libéral pendant au moins cinq ans au cours des dix dernières années et qui sont inscrits au tableau de leur ordre professionnel respectif, s'il existe.

2. Justifier d'une licence magistrale en sciences de l'économie (*Scienze dell'economia* – LM-56), en sciences économiques et d'entreprise (*Scienze economico-aziendali* – LM-77), en finances (*Finanza* – LM-16), en droit (*Giurisprudenza* – LMG/01), en conception et gestion des systèmes touristiques (*Progettazione e gestione dei sistemi turistici* – LM-49), en sciences des administrations publiques (*Scienze delle pubbliche amministrazioni* – LM-63), en sciences politiques (*Scienze della politica* – LM-62) ou en sciences de la communication publique et d'entreprise et de la publicité (*Scienze della comunicazione pubblica*,



3. I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della candidatura nonché al momento di stipulazione del contratto.
4. I candidati in possesso del diploma di laurea vecchio ordinamento o della laurea specialistica devono fare riferimento a quanto disposto dall'art. 2 del decreto interministeriale 9 luglio 2009 (Equiparazione tra lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai pubblici concorsi).
5. I candidati in possesso di titoli di studio conseguiti all'estero, pena l'esclusione dalla selezione, devono dichiarare nella domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale di equivalenza del titolo di studio inoltrando la relativa richiesta al Dipartimento della Funzione Pubblica e al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della ricerca mediante raccomandata A/R entro il termine di scadenza dell'avviso, utilizzando il modulo disponibile sul sito [www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica](http://www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica). Ai fini dell'ammissione occorre altresì produrre, in allegato alla domanda di partecipazione alla procedura selettiva, copia del modulo di richiesta di equivalenza del titolo di studio, unitamente alla ricevuta di spedizione.

#### Articolo 5 - Competenze professionali richieste

1. Ai fini del giudizio di idoneità all'incarico, il candidato deve dimostrare:
  - a) di essere in possesso di un'esperienza di almeno tre anni, maturata nell'ultimo decennio dalla data di presentazione della domanda, di direzione tecnica o amministrativa in enti, aziende, strutture pubbliche o private operanti nel settore turistico;
  - b) di disporre, sulla base delle esperienze professionali maturate, di comprovata competenza in materia di organizzazione e sviluppo dell'offerta turistica;
2. Per esperienza di direzione, tenuto conto della natura dell'incarico di Direttore generale dell'Office, si intende l'effettiva attività di direzione caratterizzata da autonomia gestionale e diretta responsabilità delle risorse umane e finanziarie, svolta a seguito di formale conferimento di incarico, con esclusione delle attività di mero studio, ricerca, ispezione e controllo. L'attività di direzione deve riferirsi all'intera organizzazione dell'ente, dell'azienda, della struttura od organismo, ovvero ad una delle articolazioni organizzative e/o funzionali degli stessi ed essere contraddistinta da autonomia decisionale. Ai fini del presente avviso, non sono considerate esperienze professionali di direzione quelle esercitate in base a rapporto di collaborazione coordinata e continuativa, quelle relative all'esercizio di mandato politico, quelle di mera consulenza né, nel caso di società pubbliche o private, quelle esercitate quali componenti di organi di amministrazione, eccezion fatta per la carica di amministratore unico, presidente e amministratore delegato.

#### *d'impresa e pubblicità – LM-59).*

3. Les conditions requises doivent être remplies à la date d'expiration du délai de candidature, ainsi qu'au moment de l'éventuelle passation du contrat.
4. Les candidats titulaires d'une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation ou d'une licence spécialisée doivent faire référence aux dispositions de l'art. 2 du décret interministériel du 9 juillet 2009, relatif à l'équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées (LS) et des licences magistrales (LM) aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.
5. Tout candidat justifiant d'un titre d'études obtenu à l'étranger doit déclarer dans sa candidature qu'il a entamé la procédure d'équivalence de son titre, sous peine d'exclusion de la procédure de sélection, et qu'il a, donc, rédigé sa demande suivant le formulaire publié sur le site [www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica](http://www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica) et l'a envoyée au Département national de la fonction publique et au Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche, sous pli recommandé avec demande d'avis de réception, avant l'expiration du délai de candidature. Aux fins de la participation à la sélection, il doit joindre à sa candidature une copie de ladite demande et le reçu de l'expédition du pli recommandé.

#### Art. 5 - Compétences professionnelles requises

1. Pour être jugé apte à remplir le mandat de directeur général, tout candidat doit prouver :
  - a) Qu'il justifie d'une expérience pluriannuelle, acquise au cours des dix années qui précèdent la date de candidature, dans un emploi de direction technique ou administrative au sein d'agences, de structures ou d'organismes publics ou privés œuvrant dans le secteur du tourisme ;
  - b) Qu'il a acquis, grâce à ses expériences professionnelles, une connaissance adéquate de l'organisation et de l'offre touristiques de la Vallée d'Aoste.
2. Compte tenu de la nature du mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme, l'on entend par « expérience dans un emploi de direction » l'activité effective de direction, caractérisée par une autonomie de gestion et une responsabilité directe des ressources humaines et financières et exercée en vertu d'un mandat formel, à l'exclusion de l'activité de simple étude, de recherche, d'inspection ou de contrôle. L'activité de direction doit avoir été exercée au titre de l'ensemble de l'agence, de la structure ou de l'organisme concerné ou au titre d'une unité organisationnelle et/ou fonctionnelle de ceux-ci et avoir été caractérisée par une autonomie de décision. Aux fins de la participation à la sélection, ne sont pas considérées comme expériences dans un emploi de direction les activités exercées en vertu d'un contrat de collaboration coordonnée et continue, ou dans le cadre d'un mandat politique, ou en tant que consultant ou, en cas de sociétés publiques ou privées, en tant que membre d'un organe d'administration, sauf en cas de mandat d'administrateur unique, de président ou d'administra-



3. Costituisce, altresì, oggetto di valutazione ai fini del giudizio di idoneità la conoscenza certificata della lingua inglese ad un livello non inferiore al B2.
4. La valutazione delle competenze professionali sarà effettuata sulla base del curriculum presentato e della relazione descrittiva, prevista all'articolo 6, tenuto conto della rilevanza delle conoscenze acquisite e della rilevanza e durata dell'esperienza maturata negli ambiti di cui al comma 1 nonché della conoscenza della lingua inglese come specificato al precedente comma 3.

#### Articolo 6 - Presentazione delle domande

1. Le domande devono essere presentate, a pena di esclusione, entro le ore 12.00 del trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, presso gli uffici del Dipartimento turismo, sport e commercio siti in Loc Autoporto n. 32 - 11020 POLLEIN (AO), mediante una delle seguenti modalità:
  - spedizione all'indirizzo di posta elettronica certificata [turismo@pec.regione.vda.it](mailto:turismo@pec.regione.vda.it);
  - a mezzo mail all'indirizzo [turismo@regione.vda.it](mailto:turismo@regione.vda.it) (allegando in questo caso copia del documento di identità personale in corso di validità);
2. Qualora la domanda sia spedita tramite posta elettronica certificata, questa deve essere intestata al candidato. Non è possibile utilizzare la casella di posta elettronica intestata ad un altro soggetto.
3. Nella domanda, i candidati devono dichiarare:
  - a) il proprio nome e cognome;
  - b) la data e il luogo di nascita;
  - c) il Comune e l'indirizzo di residenza;
  - d) il possesso dei requisiti di ammissione generali e specifici alla procedura, di cui agli articoli 3 e 4;
  - e) i recapiti telefonici, nonché l'eventuale indirizzo, diverso da quello di residenza, ove il candidato desidera ricevere le comunicazioni inerenti la presente procedura, ivi compreso l'eventuale indirizzo e-mail/PEC.
4. Alla domanda devono essere allegati, a pena di esclusione:
  - a) fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità;
  - b) dettagliato curriculum professionale, debitamente datato e sottoscritto, che contenga tutte le indicazioni atte a valutare il possesso dei requisiti richiesti in termini di competenza ed esperienza professionale, di

teur délégué.

3. Lors de l'évaluation, la possession d'un certificat attestant la maîtrise de l'anglais d'un niveau non inférieur à B2 est prise en compte.
4. Les compétences professionnelles du candidat seront évaluées sur la base du curriculum de celui-ci et du rapport descriptif prévu par l'art. 6, compte tenu de la pertinence des connaissances acquises et de l'importance et de la durée de l'expérience acquise dans les domaines visés au premier alinéa, ainsi que de la maîtrise de l'anglais, au sens du troisième alinéa.

#### Art. 6 - Présentation des candidatures

1. Les candidatures doivent être remises au Département du tourisme, des sports et du commerce (32, Région Autoport - 11020 Pollein) au plus tard à 12 h du trentième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, suivant l'une des modalités ci-après :
  - envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse [turismo@pec.regione.vda.it](mailto:turismo@pec.regione.vda.it) ;
  - envoi par courrier électronique à l'adresse [turismo@regione.vda.it](mailto:turismo@regione.vda.it) ; en cette occurrence, le candidat doit joindre au dossier une copie d'une pièce d'identité en cours de validité.
2. En cas d'envoi par courrier électronique certifié, l'adresse doit être strictement personnelle, l'utilisation d'une adresse PEC d'une autre personne étant interdite.
3. Tout candidat doit déclarer dans sa candidature :
  - a) Ses nom et prénoms ;
  - b) Ses date et lieu de naissance ;
  - c) Son adresse et la Commune sur le territoire de laquelle il est résidant ;
  - d) Qu'il réunit les conditions générales et spéciales prévues par les art. 3 et 4 ;
  - e) Ses numéros de téléphone, l'adresse à laquelle toute communication doit lui être envoyée, si celle-ci ne coïncide pas avec le lieu de résidence, et son courriel ou son adresse *PEC*.
4. La candidature doit être assortie des pièces suivantes, sous peine d'exclusion :
  - a) Copie non légalisée d'une pièce d'identité en cours de validité ;
  - b) Curriculum vitae détaillé, signé et daté, contenant toutes les indications utiles aux fins de l'évaluation du respect des conditions de compétence et d'expérience professionnelles requises à l'art. 5, ainsi que du

cui all'articolo 5 del presente avviso, nonché il livello di conoscenza delle lingue italiana e francese. Il curriculum deve essere integrato da una breve relazione descrittiva (max 5.000 battute spazi inclusi) sulle esperienze lavorative di maggiore rilievo ai fini della presente selezione.

- c) in caso di dipendenti di altro ente o pubblica amministrazione dovrà altresì essere allegato il nulla osta dell'amministrazione di appartenenza e la disponibilità a concedere al dipendente l'aspettativa per l'intera durata dell'incarico, fatto salvo quanto previsto dall'art. 21, comma 4 della l.r. 22/2010;
  - d) certificazione linguistica relativa alla lingua inglese di cui al precedente art. 5, comma 3.
5. Non è sanabile e comporta l'esclusione dalla selezione:
- a) l'omissione della firma a sottoscrizione della candidatura secondo le modalità sopra indicate;
  - b) l'omissione di una delle dichiarazioni relative ai requisiti richiesti;
  - c) la mancanza di copia scansionata del documento di identità nel caso di candidatura con firma autografa;
  - d) la mancata presentazione del curriculum debitamente datato e firmato.
  - e) la mancata presentazione della relazione descrittiva debitamente datata e firmata.
6. L'Amministrazione si riserva di procedere all'eventuale ammissione del candidato nei casi di omissione della firma o di mancanza di copia recante scansione del documento di identità qualora il candidato proceda all'invio tramite PEC della domanda con firma digitale. Le dichiarazioni rese e sottoscritte, hanno valore di dichiarazioni sostitutive di certificazione o di atti notori.
7. La dichiarazione circa il possesso dei requisiti dev'essere resa ai sensi del d.p.r. 28 dicembre 2000, n. 445 e della l.r. 19/2007. L'Amministrazione ha la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni rese. Qualora in esito a detti controlli sia accertata la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dalla possibilità di ottenere l'incarico, ovvero dall'incarico stesso se questo è già assegnato, ferme restando le sanzioni penali previste dal Codice penale e dalla normativa vigente in materia.

#### Articolo 7 - Commissione

1. Ai fini dello svolgimento della selezione il Dirigente della Struttura Enti, Professioni del turismo e Sport nominerà, con proprio provvedimento, un'apposita Commissione interna di valutazione, composta da tre membri esperti individuati nell'ambito dell'amministrazione regionale.

niveau de maîtrise du français et de l'anglais. Le curriculum peut être assorti d'un bref rapport (5 000 caractères au maximum, espaces compris) décrivant les expériences professionnelles les plus significatives aux fins de la participation à la sélection.

- c) Tout fonctionnaire d'un autre organisme ou administration publique doit joindre le visa dudit organisme ou collectivité et le consentement à lui accorder la mise en disponibilité pendant la durée entière du mandat, sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa de l'art. 21 de la LR n° 22/2010.
  - d) Certificat relatif à la maîtrise de l'anglais visé au troisième alinéa de l'art. 5.
5. Les candidatures ne sont pas admises lorsque les candidats se trouvent dans l'un des cas suivants :
- a) Ils n'ont pas signé leur candidature suivant les modalités susmentionnées ;
  - b) Ils ont omis l'une des déclarations relatives aux conditions requises ;
  - c) Ils n'ont pas joint à leur candidature portant leur signature autographe une copie de leur pièce d'identité ;
  - d) Ils n'ont pas joint à leur candidature leur curriculum daté et signé.
  - e) Ils n'ont pas joint à leur candidature leur curriculum daté et signé.
6. L'Administration régionale se réserve la faculté d'admettre à la sélection le candidat qui n'aurait pas signé sa candidature ou n'aurait pas joint à celle-ci une copie de sa pièce d'identité lorsque lors de l'envoi de sa candidature signée électroniquement par PEC. Les déclarations signées valent déclarations tenant lieu de certificats ou d'actes de notoriété.
7. La déclaration relative au respect des conditions requises doit être effectuée au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 et de loi régionale n° 19 du 6 août 2007. L'Administration régionale a la faculté de contrôler la véracité des déclarations effectuées. Au cas où, à l'issue desdits contrôles, la non-véracité du contenu des déclarations en cause serait constatée, le déclarant perd la possibilité d'obtenir le mandat de directeur général ou il déchoit de ce mandat, si celui-ci lui a déjà été attribué, sans préjudice des sanctions pénales prévues par le code pénal et par la réglementation en vigueur en la matière.

#### Art. 7 - Jury

1. Aux fins du déroulement de la procédure de sélection, le dirigeant de la structure « Organismes, professions du tourisme et sports » prend un acte pour nommer un jury composé de trois spécialistes choisis au sein de l'Administration publique.

2. La Commissione è coadiuvata da un dipendente dell'Amministrazione regionale, assunto a tempo indeterminato, appartenente alla categoria non inferiore alla C, posizione C2, con funzioni di segretario verbalizzante. Il segretario non ha diritto di voto.
3. Non possono far parte della Commissione esaminatrice o svolgere funzioni di segretario della stessa coloro che si trovano in situazione di incompatibilità con i candidati, ai sensi degli artt. 51 e 52 del codice di procedura civile e coloro che hanno con gli stessi un rapporto di parentela o affinità entro il quarto grado. Esplicita dichiarazione deve essere sottoscritta, in tal senso, dai componenti della commissione esaminatrice e dal segretario in occasione della prima seduta, ovvero subito dopo aver preso visione dell'elenco dei candidati. La dichiarazione si intende resa e sottoscritta anche attraverso la sottoscrizione del verbale nel quale la circostanza sia riportata.

#### Articolo 8 - Lavori della Commissione

1. I candidati ammessi alla selezione in base al possesso dei requisiti di cui agli articoli 3 e 4 sono valutati dalla Commissione sulla base dei curricula e delle relazioni descrittive allegate.
2. La Commissione provvede a redigere un elenco dei candidati ritenuti idonei che dimostrino di possedere le competenze professionali di cui all'articolo 5 del presente avviso.
3. L'incarico di Direttore generale dell'Office è conferito, con propria deliberazione motivata, dalla Giunta regionale, nell'ambito dei candidati ritenuti idonei.
4. L'Amministrazione regionale si riserva, in ogni caso, di interrompere e/o non concludere la procedura di selezione, senza che per ciò possa essere vantato alcunché dai candidati, anche a titolo di rimborso spese.
5. Il candidato prescelto riceverà comunicazione, mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento ovvero a mezzo posta elettronica certificata, con indicazione del termine per la presentazione dei documenti richiesti per la stipula del contratto di lavoro.

#### Art. 9 - Accertamento linguistico

1. Il conferimento dell'incarico di Direttore generale dell'Office è subordinato all'accertamento della conoscenza della lingua francese (livello D e qualifica unica dirigenziale).
2. Ai fini dell'accertamento linguistico, fatti salvi i casi di cui al comma 5, il candidato prescelto dovrà sostenere una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002 per la qualifica unica dirigenziale.
3. La tipologia della prova è pubblicata sul II supplemento ordinario del Bollettino ufficiale della Regione Valle

2. Le jury est épaulé par un fonctionnaire de l'Administration régionale sous contrat à durée indéterminée qui doit relever de la catégorie C, position C2, ou de la catégorie supérieure et qui exerce les fonctions de secrétaire chargé de l'établissement des procès-verbaux. Le secrétaire n'a pas droit de vote.
3. Les personnes qui se trouvent dans un des cas d'incompatibilité au sens des art. 51 et 52 du code de procédure civile ou qui ont, avec les candidats, un rapport de parenté ou d'alliance jusqu'au quatrième degré ne peuvent faire partie du jury en cause ni exercer les fonctions de secrétaire de celui-ci. Les membres du jury et le secrétaire sont tenus de signer une déclaration attestant qu'ils ne se trouvent dans aucun des cas susmentionnés, et ce, lors de la première séance ou immédiatement après avoir pris connaissance de la liste des candidats. La déclaration en cause est considérée comme effectuée et signée avec la signature du procès-verbal précisant l'inexistence des cas susmentionnés.

#### Art. 8 - Travaux du jury

1. Les candidats admis à la sélection en vertu du fait qu'ils répondent aux conditions prévues par les art. 3 et 4 sont évalués par le jury sur la base des curriculums et des éventuels rapports descriptifs joints à ceux-ci.
2. Le jury dresse la liste des candidats qui réunissent les compétences professionnelles requises visées à l'art. 5.
3. Le mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme est attribué à l'un des candidats retenus par une délibération motivée du Gouvernement régional.
4. En tout état de cause, la Région se réserve la faculté d'interrompre et/ou de ne pas achever la procédure de sélection, sans que les candidats puissent prétendre à une quelconque indemnisation (remboursement de frais ou autre).
5. Le candidat choisi est informé de l'attribution du mandat par une communication envoyée soit par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, soit par PEC, qui indique le délai de dépôt de la documentation requise en vue de la passation du contrat de travail.

#### Art. 9 - Travaux du jury

1. L'attribution du mandat de directeur général de l'Office régional du tourisme est subordonnée à l'examen de français prévu pour la catégorie D et pour la catégorie unique de direction.
2. Sauf s'il se trouve dans l'une des conditions visées au cinquième alinéa, le candidat choisi doit subir ledit examen consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel, qui se déroulent selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.
3. Les types d'épreuves sont établis par les dispositions publiées au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée

d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002 nonché visionabile sul sito istituzionale della Regione – Sezione concorsi. Le guide per il candidato utili per la preparazione delle prove sono state pubblicate sui supplementi I e II del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 49 del 12 novembre 2002; le stesse sono inoltre in consultazione presso le biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito istituzionale della Regione – Sezione concorsi.

4. Per superare con esito positivo l'accertamento linguistico il candidato deve riportare una votazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale.
5. Sono esonerati dall'accertamento linguistico:
  - a. coloro che sono in possesso di un accertamento valido alla data del 13 marzo 2013 (data di entrata in vigore del r.r. 1/2013), superato in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la "categoria D – Qualifica unica dirigenziale", banditi dall'Amministrazione regionale, dagli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, dagli enti locali e loro forme associative, dall'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico-amministrativo) o dall'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del r.r. 1/2013). In tal caso nella domanda di partecipazione il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata.

L'accertamento linguistico superato in data anteriore al 13 marzo 2013 conserva, ai fini dell'esonero:

- validità permanente, per il personale assunto a tempo indeterminato (art. 7, comma 6, regolamento regionale n. 6/1996);
- validità permanente, per i soggetti, ivi compreso il personale assunto a tempo determinato, che abbiano superato l'accertamento e che abbiano frequentato i corsi di aggiornamento linguistico, con periodicità quadriennale e durata minima di venti ore (art. 7, comma 7, regolamento regionale n. 6/1996, come modificato dall'art. 1, comma 1, del regolamento regionale n. 1/2008);
- validità di quattro anni, negli altri casi.

L'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, superato presso l'Amministrazione regionale o uno degli enti di cui all'art. 1 del regolamento, valido alla data del 13 marzo 2013, conserva validità permanente, ai sensi dell'art. 43, comma 2, del regolamento regionale n. 1/2013;

- b. coloro che hanno superato la prova in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la "categoria D – Qualifica unica dirigenziale", banditi dall'Ammi-

d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002 (2° supplément ordinaire), qui peuvent être consultées sur le site institutionnel de la Région (section Avis et documents – Concours). Les guides pour le candidat, utiles aux fins de la préparation des épreuves, sont publiés au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002 et peuvent être consultés auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site institutionnel de la Région (section Avis et documents – Concours).

4. L'examen de français est considéré comme réussi si le candidat obtient, à l'écrit et à l'oral, une note d'au moins 6/10.
5. Sont dispensés de l'examen de français :
  - a. Les candidats qui justifient, au 13 mars 2013 (date d'entrée en vigueur du règlement régional n° 1 du 12 février 2013), d'une évaluation satisfaisante obtenue à l'issue d'un concours, d'une sélection ou d'une procédure ne comportant pas de concours pour un emploi de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction et lancés par la Région, par les organismes publics non économiques dépendant de celle-ci, par les collectivités locales et leurs associations, par l'Université de la Vallée d'Aoste (dans le cas des personnels techniques et administratifs) ou par l'Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste (si l'épreuve préliminaire s'est déroulée suivant les mêmes modalités appliquées pour les collectivités et les organismes visés à l'art. 1er du RR n° 1/2013). En l'occurrence, les candidats sont tenus de préciser, dans leur candidature, dans le cadre de quel concours, de quelle sélection ou de quelle procédure ils ont réussi ladite épreuve préliminaire et d'indiquer la collectivité ou l'organisme concerné, ainsi que l'année y afférente.

Aux fins de la dispense de l'examen en cause, l'évaluation satisfaisante obtenue avant le 13 mars 2013 est :

- définitivement acquise pour les fonctionnaires recrutés sous contrat à durée indéterminée, au sens du sixième alinéa de l'art. 7 du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996 ;
- définitivement acquise pour les fonctionnaires, y compris ceux recrutés sous contrat à durée déterminée, qui ont participé, tous les quatre ans, à des cours de recyclage linguistique d'une durée de vingt heures au moins, au sens du septième alinéa de l'art. 7 du RR n° 6/1996, tel qu'il a été modifié par le premier alinéa de l'art. 1er du règlement régional n° 1 du 17 janvier 2008 ;
- valable quatre ans dans les autres cas.

L'évaluation satisfaisante de l'examen de français ou d'italien obtenue, au plus tard le 13 mars 2013, dans le cadre de la Région ou de l'un des collectivités ou organismes visés à l'art. 1er du RR n° 1/2013 est définitivement acquises au sens du deuxième alinéa de l'art. 43 de celui-ci ;

- b. Les candidats qui ont réussi l'examen en cause après le 13 mars 2013 (date d'entrée en vigueur du RR n° 1/2013) dans le cadre d'un concours, d'une sélection

nistrazione regionale, dagli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, dagli enti locali e loro forme associative, dall'Università della Valle d'Aosta (per il personale tecnico- amministrativo) o dall'Azienda regionale sanitaria USL (in quest'ultimo caso l'accertamento deve essere stato effettuato con le stesse modalità previste per gli enti di cui all'art. 1 del r.r. 1/2013) successivamente alla data del 13 marzo 2013 (data di entrata in vigore del r.r. 1/2013). In tal caso nella domanda di partecipazione il candidato è tenuto a specificare l'ente e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua e l'anno in cui l'ha superata;

- c. coloro che sono in possesso della certificazione di cui all'articolo 7 della l.r. 52/1998, accompagnata dal compimento di uno dei percorsi formativi di cui agli articoli 3, 5 e 6 della legge regionale 8 settembre 1999, n. 25 (Disposizioni attuative dell'articolo 8, comma 3, della legge regionale 3 novembre 1998, n. 52 "Disciplina dello svolgimento della quarta prova scritta di francese agli esami di Stato in Valle d'Aosta");
- d. coloro che sono in possesso del diploma DALF C1 o C2 (Diplôme approfondi de langue française);
- e. coloro che sono in possesso della certificazione di superamento della prova di accertamento linguistico di cui alla legge regionale 8 marzo 1993, n. 12 (Accertamento della piena conoscenza della lingua francese per il personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione).

Art. 10 - Durata del rapporto di lavoro, relativa disciplina e trattamento economico

- 1. L'incarico in oggetto ha durata di 3 anni, con decorrenza dal giorno successivo alla data della deliberazione della Giunta regionale di nomina e dovrà essere svolto a tempo pieno ed esclusivo presso la sede dell'Office régional du tourisme – Ufficio regionale del turismo.
- 2. Ai sensi di quanto previsto al comma 4 dell'art. 1 del presente avviso l'incarico di Direttore Generale è rinnovabile alla scadenza per un massimo di ulteriori 3 anni e comunque non oltre il conseguimento del limite di età o dell'anzianità contributiva massima per il collocamento d'ufficio a riposo dell'interessato, ai sensi della normativa vigente in materia previdenziale.
- 3. Il trattamento economico e le condizioni contrattuali sono determinati dalle disposizioni di legge e contrattuali applicate al personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale di tutti gli enti del comparto unico della Regione autonoma Valle d'Aosta. In particolare, il trattamento economico è parificato a quello attribuito ad un dirigente di primo livello dirigenziale (1A).

ou d'une procédure ne comportant pas de concours pour un emploi de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction et lancés par la Région, par les organismes publics non économiques dépendant de celle-ci, par les collectivités locales et leurs associations, par l'Université de la Vallée d'Aoste (dans le cas des personnels techniques et administratifs) ou par l'Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste (si l'épreuve préliminaire s'est déroulée suivant les mêmes modalités appliquées pour les collectivités et les organismes visés à l'art. 1er du RR n° 1/2013). En l'occurrence, les candidats sont tenus de préciser, dans leur candidature, dans le cadre de quel concours, de quelle sélection ou de quelle procédure ils ont réussi ladite épreuve préliminaire et d'indiquer la collectivité ou l'organisme concerné, ainsi que l'année y afférente ;

- c. Les candidats qui possèdent le certificat visé à l'art. 7 de la loi régionale n° 52 du 3 novembre 1998 et qui ont accompli l'un des parcours de formation visés aux art. 3, 5 et 6 de la loi régionale n° 25 du 8 septembre 1999 relative à l'application du troisième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 52 du 3 novembre 1998 (Réglementation du déroulement de l'épreuve de français, quatrième épreuve écrite des examens d'État en Vallée d'Aoste) ;
- d. Les candidats qui possèdent le DALF (Diplôme approfondi de langue française) C1 ou C2 ;
- e. Les candidats qui possèdent le certificat attestant la réussite de l'épreuve de langue visé à la loi régionale n° 12 du 8 mars 1993, relative à la vérification de la maîtrise de la langue française du personnel d'inspection, de direction, enseignant et éducatif des institutions scolaires de la Région.

Art. 10 - Durée du mandat, conditions contractuelles et traitement

- 1. Le mandat en cause court, pour trois ans, à compter du jour qui suit la date d'adoption de la délibération du Gouvernement régional portant nomination du directeur général et est exercé à temps plein et à titre exclusif au siège de l'Office régional du tourisme.
- 2. Aux termes des dispositions du quatrième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du présent appel à candidatures, le mandat de directeur général peut être reconduit, à son expiration, pour trois ans au plus ou, en tout état de cause, jusqu'à date à laquelle l'intéressé atteint le plafond d'âge ou d'ancienneté de cotisation prévu pour la mise à la retraite d'office, au sens de la législation en vigueur en matière de cotisations.
- 3. Le traitement et les conditions contractuelles sont établis au sens des dispositions législatives et conventionnelles relatives aux personnels de la catégorie unique de direction des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste. Le traitement du directeur général correspond à celui d'un dirigeant du premier niveau (1A).



#### Art. 11 - Trattamento dati personali

I dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione, obbligatori per l'ammissione alla presente procedura, saranno trattati esclusivamente per le finalità e attività connesse all'espletamento della procedura stessa, nel rispetto del Regolamento UE 2016/679 e del d.lgs. del 30 giugno 2003 n. 196, come modificato e integrato dal d.lgs. 101/2018.

#### Art. 12 - Responsabile del procedimento e informazioni

1. Il responsabile del procedimento amministrativo è il dirigente della Struttura Enti, professioni del turismo e Sport, dott.ssa Nadia CHENAL, a cui è possibile rivolgersi per avere informazioni relative alla presente procedura tramite telefono n. 0165/527633 oppure tramite e-mail all'indirizzo [n.chenal@regione.vda.it](mailto:n.chenal@regione.vda.it).

#### Art. 13 - Diritto di accesso

1. Il candidato ha facoltà di esercitare il diritto di accesso agli atti, ai sensi dell'art. 43 della Legge regionale 19/2007, con le modalità ivi previste.

#### Art. 14 - Informazioni varie

1. Per informazioni è possibile rivolgersi all'Ufficio Enti, professioni del turismo e sport, sito in Loc. Autoporto, 32 a Pollein, dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 14,00 (Tel. 0165/527723, 527736, 527627; [turismo@regione.vda.it](mailto:turismo@regione.vda.it)).

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO FORMAZIONE E LAVORO TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico denominato "Il salto con derivazione dallo scarico centrale Pillaz" in Località Pian Pervero, nel comune di Fontainemore.**

Ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea), in data 22 maggio 2023 è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, Trasporti e Mobilità Sostenibile, Struttura Sviluppo energetico sostenibile, dall'Impresa "S.I.V. S.r.L." (Società Idroelettrica Vargno) di Fontainemore, un'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico, denominato "Il salto con derivazione dallo scarico Centrale Pillaz, in loc. Pian Pervero nel comune di Fontainemore.

#### Art. 11- Traitement des données personnelles

Les données personnelles des candidats, qui doivent obligatoirement être fournies aux fins de l'admission à la sélection en cause, sont traitées uniquement aux fins et pour le déroulement de la procédure de sélection visée au présent appel à candidatures, dans le respect du Règlement (UE) 2016/679 et du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

#### Art. 12 - Responsable de la procédure et renseignements complémentaires

1. Le responsable de la procédure est la dirigeante de la structure « Organismes, professions du tourisme et sports », Nadia Chenal, qui peut fournir tout renseignement complémentaire relatif à la procédure en cause (tél. 0165 52 76 33, courriel [n.chenal@regione.vda.it](mailto:n.chenal@regione.vda.it)).

#### Art. 13 - Droit d'accès

1. Le candidat a la faculté d'exercer son droit d'accès aux actes, au sens de l'art. 43 de la loi régionale n° 19/2007, suivant les modalités prévues par celle-ci.

#### Art. 14 - Renseignements divers

1. Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des organismes, des professions du tourisme et des sports (32/a, région Autoport - Pollein), du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 01 65 52 77 23/52 77 36/52 76 27 ; courriel [turismo@regione.vda.it](mailto:turismo@regione.vda.it)).

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation de l'installation hydroélectrique dénommée *Il Salto con derivazione dallo scarico centrale Pillaz*, à Pian Pervero, dans la commune de Fontainemore.**

Aux termes de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, concernant les dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne, une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique dénommée *Il Salto con derivazione dallo scarico centrale Pillaz*, à Pian Pervero, dans la commune de Fontainemore, a été déposée le 22 mai 2023 par *Società Idroelettrica Vargno (SIV) srl* de Fontainemore à la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable.



Il progetto ha ottenuto la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico dallo scarico dell'esistente centrale idroelettrica in loc. Pillaz, con prelievo sul torrente Pacoula, nel comune di Fontainemore - proposto dalla società idroelettrica Vargno s.r.l., con sede a Fontainemore, rilasciata con provvedimento dirigenziale n. 832 del 18 febbraio 2022.

È in corso il procedimento di rilascio della concessione di derivazione idrica a scopo idroelettrico.

L'autorizzazione comprende anche la realizzazione della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione tramite realizzazione di una nuova cabina di consegna collegata in antenna con organo di manovra lungo linea MT esistente "FONTAINEMORE", che sarà realizzata in cavidotto interrato e sarà denominata "Linea 943".

L'approvazione dell'autorizzazione unica di cui sopra comporterà, in base alla richiesta formulata dal soggetto proponente, la dichiarazione di pubblica utilità dell'impianto e delle opere connesse ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 8 giugno 2001, n. 327 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di espropriazione per pubblica utilità), ai fini dell'apposizione del vincolo preordinato all'esproprio sui fondi individuati all'interno della cartella denominata "Elaborati procedura espropriativa" allegata al progetto.

La struttura competente per il procedimento è la Struttura sviluppo energetico sostenibile dell'Assessorato sviluppo economico, formazione e lavoro; il "responsabile del procedimento" è il Dirigente della medesima Struttura ed il soggetto "responsabile dell'istruttoria" è il Sig. Stefano Marcias.

L'adozione del provvedimento finale è di competenza del dirigente della medesima Struttura.

L'autorizzazione è rilasciata previa indizione di apposita Conferenza di servizi alla quale intervengono le Strutture regionali, le Amministrazioni pubbliche e gli Enti interessati.

Il procedimento, fatte salve le eventuali sospensioni necessarie, si conclude entro 90 giorni dalla data di presentazione della domanda e, pertanto, entro il 20 agosto 2023.

Si specifica che il progetto è disponibile sul sito web istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nel canale tematico "Energia"- sezione "Autorizzazione fonti rinnovabili" - "Progetti in corso di istruttoria". In alternativa, gli atti del procedimento possono essere presi in visione, previo appuntamento, dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 14.00, presso la sede della Struttura sviluppo energetico sostenibile, sita ad Aosta in Piazza della Repubblica 15 (Tel. 0165 274765).

Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 (Nuove disposizioni in materia di elettrodotti), chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura di cui sopra, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del

Un avis positif, sous conditions, a été prononcé par l'acte du dirigeant n° 832 du 18 février 2022, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de dérivation - à usage hydroélectrique - des eaux du canal de fuite de la centrale hydroélectrique située à Pillaz et dérivant les eaux du Pacoula, dans la commune de Fontainemore, proposé par *SIV srl* de Fontainemore.

La procédure de délivrance de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique est en cours.

La demande d'autorisation concerne également la réalisation du tronçon de la ligne électrique souterraine n° 943 de raccordement au réseau de distribution, et ce, par un nouveau poste de livraison relié par une antenne au sectionneur le long de la ligne MT dénommée *Fontainemore*.

Conformément à la demande présentée par la promotrice, la délivrance de l'autorisation unique visée ci-dessus entraîne la déclaration d'utilité publique de l'installation et des ouvrages qui y sont reliés au sens du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique), en vue de la constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation des biens indiqués dans le dossier dénommé *Elaborati procedura espropriativa* et annexé au projet.

La procédure en cause est du ressort de la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable ; le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Stefano Marcias.

L'acte final est adopté par le dirigeant de la structure « Développement énergétique durable ».

L'autorisation sera délivrée sur avis favorable exprimé par la Conférence de services à laquelle participeront les structures régionales, les administrations publiques et les organismes concernés.

La procédure s'achèvera dans les quatre-vingt-dix jours à compter de la date de présentation de la demande y afférente, à savoir le 20 août 2023, sans préjudice des éventuelles suspensions du délai qui se rendraient nécessaires.

Les actes relatifs au projet en question peuvent être consultés sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste (secteur d'activité *Energia*, section *Autorizzazione fonti rinnovabili* - *Progetti in corso di istruttoria*) ou bien, sur rendez-vous, dans les bureaux de la structure « Développement énergétique durable » (Aoste, 15, place de la République - tél. 01 65 27 47 65), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h.

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006), les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites à la structure

presente avviso.

Il Dirigente  
Massimo BROCCOLATO

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI CHALLAND-SAINT-ANSELME

**Deliberazione 3 maggio 2023, n. 23.**

**Modifica dello Statuto Comunale.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di condividere, richiamandole, le premesse alla presente;

di approvare la modifica dello Statuto comunale ai sensi dell'art. 33 della legge regionale 54/1998 negli articoli 12 e 21 come di seguito:

Art. 12 (Competenze)- modificato

Omissis

2. Al Consiglio è, inoltre, attribuita la competenza ad adottare i seguenti atti:

Omissis

b. i piani, i programmi ed i progetti preliminari di opere pubbliche il cui importo a base d'asta sia superiore a € 300.000,00;

Omissis

Art. 21 Competenze - modificato

Omissis

4. In particolare, la Giunta nell'esercizio delle sue competenze esecutive e di governo svolge le seguenti attività:

Omissis

c) approva progetti definitivi ed esecutivi, progetti preliminari di opere pubbliche il cui importo a base d'asta sia inferiore a € 300.000,00 compreso;

Omissis

Di dare atto che il presente provvedimento verrà pubblicato all'albo pretorio on-line del Comune per trenta giorni consecutivi e che le modifiche allo Statuto approvate entreranno

susmentionnée dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,  
Massimo BROCCOLATO

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE CHALLAND-SAINT-ANSELME

**Délibération du Conseil communal n° 23 du 3 mai 2023,**

**portant modification des statuts communaux.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les contenus du préambule, qui sont considérés comme rappelés, sont approuvés.

Les art. 12 et 21 des statuts communaux approuvés au sens de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 sont modifiés comme suit :

Art. 12 (Compétences du Conseil)

Omissis

2. Par ailleurs, le Conseil est compétent à l'effet d'adopter les actes suivants :

Omissis

b. Les plans, les programmes et les avant-projets des travaux publics dont la mise à prix est supérieure à 300 000 euros ;

Omissis

Art. 21 (Compétences de la Junte)

Omissis

4. Dans le cadre de l'exercice de ses compétences d'exécution et de gouvernement, la Junte :

Omissis

c) Approuve les projets définitifs et d'exécution ainsi que les avant-projets de travaux publics dont la mise à prix est inférieure à 300 000 euros ;

Omissis

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 54/1998, la présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant trente jours

in vigore decorsi i trenta giorni dalla data della sua pubblicazione, così come previsto dall'art. 33, comma 3, della L.R. 07.12.1998, n. 54.

Di dare atto che il presente provvedimento dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione, con oneri a carico della Regione stessa così come previsto dall'art. 33, comma 3, della L.R. 07.12.1998, n. 54.

consécutifs et les modifications approuvées entrent en vigueur le trente et unième jour suivant la publication de celle-ci.

Par ailleurs, aux termes du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 54/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux frais de celle-ci.